

21870

Цифровой беспроводной  
телефон с двойным  
режимом АОН\*



Инструкция по  
использованию



Thomson Telecom  
46, Quai Alphonse le Gallo,  
92648 Boulogne Cedex, France



это торговая марка Компании Джeneral Электрик (General Electric Company) и находится под лицензией Thomson Telecom, France.

Model: RU21870GEX-B  
000100XX (Rev. 0 R)  
06-34  
Printed in China

## Меры предосторожности при обращении с изделием

Качество связи зависит от местоположения базы, телефонной трубки и внешних условий. Телефонный аппарат **21870** необходимо держать вдали от источников сильного теплового излучения (радиаторов, прямого солнечного света и т.п.) и беречь от вибрации и пыли. Не подвергайте телефон воздействию воды, других жидкостей и аэрозолей. Чтобы исключить помехи и улучшить качество приема не следует размещать изделие в непосредственной близости от оконных рам, крупных металлических объектов, железобетонных конструкций, телевизоров, музыкальных центров, галогенных ламп или нагревательных приборов, ламп дневного света, охранных сигнализаций, микроволновых печей, компьютеров и т.п.

Для чистки изделия используйте слегка увлажненную антистатическую ткань.

Информация об изделиях DECT:

Телефонный аппарат **21870** соответствует стандарту DECT™\*. Его конструкция предусматривает передачу/прием телефонных вызовов и подключение к телефонным сетям общего назначения.

\*DECT является торговой маркой, зарегистрированной ETSI (Европейский институт стандартизации в области телекоммуникаций).

## Меры безопасности

В случае опасности сетевой адаптер функционирует как устройство прерывания питания 230В. Поэтому, в качестве меры предосторожности, этот адаптер должен быть размещен рядом с изделием в зоне прямого доступа. При выходе из строя адаптер питания следует заменить идентичной моделью.

При отключении или сбоях в сети электропитания, беспроводные телефоны работать не будут. У вас не будет возможности выполнять вызовы или принимать звонки в экстренных случаях. Поэтому, рекомендуется иметь также обычный телефон в качестве резервного. Конструкция устройства предусматривает подключение к аналоговой телефонной линии класса TRT3 (напряжение сети телефонной связи).

**! Не используйте телефон для вызова газовой службы, если вы находитесь вблизи источника утечки!**

Не рекомендуется пользоваться этим аппаратом во время грозы.

Компания **Thomson Telecom** настоящим уведомляет, что аппарат **21870** соответствует основным требованиям и другим применимым положениям Европейской директивы 1999/5/CE.



**ВАЖНО:** Поскольку беспроводные телефоны работают от электросети, желательно иметь у себя дома еще один проводной аппарат на случай отключения электричества.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**  
ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТО ИЗДЕЛИЕ ВОЗДЕЙСТВИЮ ВЛАЖНОСТИ.

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN	
ТРЕУГОЛЬНЫЙ ЗНАК, НА КОТОРОМ ИЗОБРАЖЕНА МОЛНИЯ СО СТРЕЛКОЙ НА КОНЦЕ, ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О "ВЫСОКОМ НАПРЯЖЕНИИ" ВНУТРИ КОРПУСА ИЗДЕЛИЯ.	<b>ВНИМАНИЕ:</b> ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ ПРИБОРА. ВНУТРИ КОРПУСА НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОЖЕТ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ ИЛИ ЗАМЕНИТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ЕСЛИ ВАШ АППАРАТ НУЖДАЕТСЯ В РЕМОНТЕ, ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.	ТРЕУГОЛЬНИК, НА КОТОРОМ ИЗОБРАЖЕН ВОСКЛИЦАТЕЛЬНЫЙ ЗНАК, ПРЕДУПРЕЖДАЕТ О НАЛИЧИИ ВАЖНЫХ ИНСТРУКЦИЙ К ИЗДЕЛИЮ.
СМОТРИТЕ МАРКИРОВКУ НА НИЖНЕЙ/ЗАДНЕЙ ПАНЕЛИ ИЗДЕЛИЯ		

## Меры предосторожности при обращении с аккумуляторами

- Не сжигайте, не разбирайте, не разбивайте и не прокалывайте аккумуляторные батареи - возможна утечка токсичных веществ, опасных для вашего здоровья.
- Чтобы избежать возгорания или получения травмы, используйте аккумуляторные батареи только того типа, который указан в руководстве по эксплуатации.
- Храните батареи в недоступном для детей месте.
- Если телефон не предполагается использовать в течение более 30 дней, извлекайте из него аккумуляторную батарею.

	<b>ВНИМАНИЕ:</b> Неправильная установка батареи может привести к ее взрыву. Для замены используйте аккумуляторные батареи GP60AAANC – Ni-MH 1.2В 600мАч или эквивалентные. Используйте аккумуляторные батареи только с такими же техническими характеристиками, как у батарей, поставляемых с изделием. Использование перезаряжаемых батарей или батарей неподходящего типа может привести к повреждению изделия. При неправильной установке батарей, повреждению их целостности или чрезмерном нагреве, они могут растрескаться или подтечь. Не бросайте использованные батареи в огонь: это может привести к взрыву. Следуйте правилам утилизации отходов.
---	--

## Установка

### Содержимое упаковки

Модель: 21870	Комплект Solo	
Базовое устройство	1	
Трубки	1	
Шнур питания	1	
Шнур телефонной линии	1	
Тип аккумуляторов AAA, 1.2В 600мАч	2	
Зарядное устройство	0	
Руководство по эксплуатации	1 + (в зависимости от комплектации)	

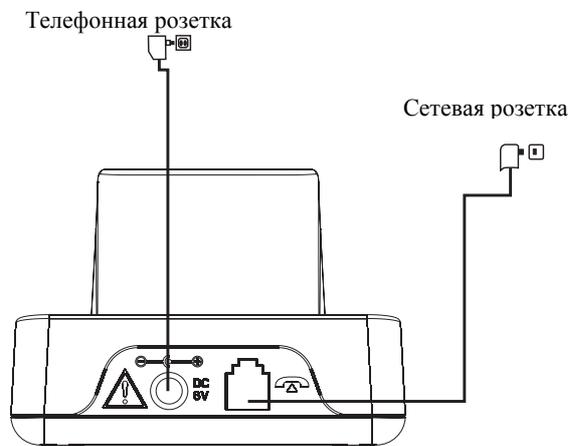
Внимательно проверьте комплектность поставки. При неполной комплектации или обнаружении следов повреждения упаковки, не

пользуйтесь телефоном! В этом случае свяжитесь с продавцом (при наличии чека об оплате).

### Подключение базового устройства и разъема питания

Подключите разъемы питания в соответствующие гнезда на базовом устройстве (конструкция разъемов и гнезд предотвращает ошибку подключения и гарантирует соблюдение полярности). Соедините телефонным шнуром гнездо на аппарате и телефонную розетку. Подключите сетевой шнур к электрической розетке. Базовое устройство готово к работе.

**Используйте соединительные кабели только из комплекта поставки.**

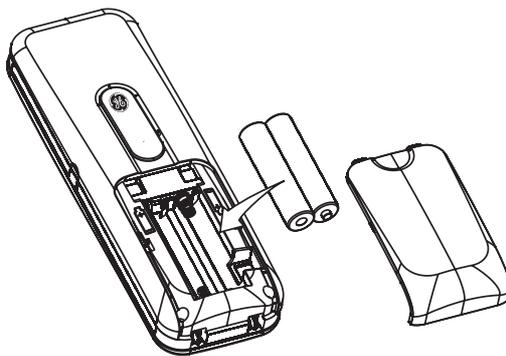


#### **ВНИМАНИЕ:**

Чтобы обеспечить прямой доступ к адаптеру сети питания, его следует подключать к ближайшей розетке. Используйте только поставляемый с аппаратом источник питания **Thomson Telecom**. Применение других адаптеров может привести к повреждению аппарата.

## Начало работы

- Установите и зарядите аккумуляторные батареи



Вставьте два аккумулятора размера AAA в отсек, соблюдая полярность, и закройте его.

- Перед началом эксплуатации поместите трубку на базовое устройство и оставьте для заряда на 14 часов. Если зарядка аккумуляторной батареи не будет произведена должным образом, это отрицательно скажется на эксплуатационных характеристиках батареи.

**Предупреждение: При установке аккумуляторных батарей неподходящего типа трубка не будет работать и может выйти из строя.**

только предоставляемые с телефонным аппаратом перезаряжаемые батареи (заряжайте батареи минимум 14 часов)

используйте щелочные (Alkaline) или неперезаряжаемые батареи

Если батареи разряжены, ЖК-экран трубки не будет ничего отображать, и телефон не будет реагировать на нажатия кнопок. В этом случае трубку следует поместить в гнездо базового устройства или зарядного устройства. Трубку нельзя использовать, пока на индикаторе не появится наименование трубки и символ антенны. При недостаточном заряде аккумуляторной батареи трубка будет издавать предупредительный сигнал разряда батареи, и индикатор заряда батареи будет показывать пустой блок.

## Технические характеристики

Этот беспроводный телефонный аппарат, соответствующий стандарту DECT\*, поставляется с руководством по эксплуатации на 10 языках и предоставляет следующие возможности:

- конференц-связь между 3 абонентами
- переадресация вызова (при наличии нескольких трубок);
- внутренние вызовы между трубками – бесплатны;
- набор номеров, содержащих префиксы;
- включение/выключение режима автоподнятия;
- список входящих вызовов на 20 номеров/имен абонентов из телефонной книги (при предоставлении функции АОН телефонным оператором);
- **Подсветка ЖК-дисплея зеленого цвета**  
(1-строка символов +1-строка из 12 матричных символов)
- память телефонной книги для записи номеров и имен абонентов на 30 ячеек;
- функция повторного набора 5 последних номеров;
- функция временного отключения микрофона;
- звуковой предупреждающий сигнал разряда батареи и выхода из зоны действия базового устройства;
- блокировка клавиатуры;
- **Совместимый со слуховым аппаратом**
- включение/выключение тона клавиш;
- 10 мелодий звонка;
- управление громкостью звонка (5 уровней и отключение);
- тональный/импульсный режим набора номера;
- подключение до 4 трубок;
- функция поиска трубки с базы;
- программирование ограничения звонков;
- работа до 100 часов в режиме ожидания;
- работа до 10 часов в режиме разговора;
- работа от 2 стандартных аккумуляторов размера AAA (Ni-MH);
- Программируемая функция Flash

\* DECT = усовершенствованный стандарт цифровой беспроводной связи.

# Структура меню (Трубка)

## СПИСОК ЗВОНК

ТЕЛ КНИГА	НОВЫЙ ВВОД	ВВОД №	ВВОД ИМЕНИ	ЗВЗНОК
	СПИСОК			VIP ЗВОНОК 1-10
	РЕДАКТИР			
	УДАЛИТЬ			
	УДАЛИТЬ ВСЕ	ПОДТВЕРДИТЬ?		

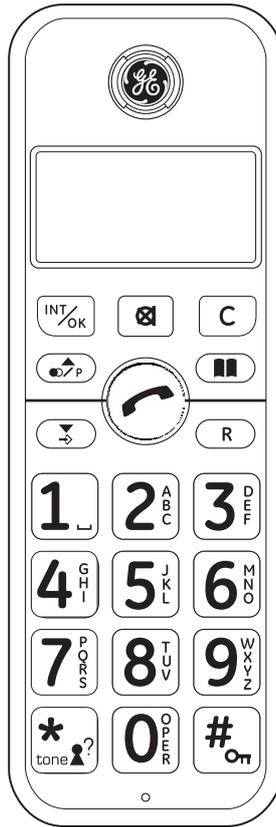
ТРУБКА	МЕЛОДИЯ	ГРОМКОСТЬ [ ----- ]	[ ----- ]
		ВНwН ЗВОНОК	МЕЛОДИЯ ЗВ1-10
		ВНУТР ЗВОНОК	
	ИМЯ ТРУБКИ		
	УСТ ПРЕФИКС		
	ТОН КЛАВИШ	ВКЛ/ВЫКЛ	
	АВТОПОДНЯТИЕ	ВКЛ/ВЫКЛ	
	ТАЙМЕР ЗВ	ВКЛ/ВЫКЛ	
	ЗАВОДСК НАСТ	ПОДТВЕРДИТЬ?	
	РЕГИСТР ТРУБ	ПОИСК	

БАЗА	ОГРАНИЧ ЗВОН	ВВЕСТИ PIN	ТРУБКА1	ВЫКЛЮЧЕН
				ЗВОНОК НОМЕР      ВВО №
	МЕЛОДИЯ	[ ----- ]	МЕЛОИЗВ1-10	
	ВРЕМЯ FLASH	100/300/600		
	РЕЖИМ НАБОРА	ТОН/ИМУЛЬС		
	ИЗМЕНИТЬ PIN	ВВЕСТИ PIN	НОВЫ PIN	ОВТОР
	ЗАВОДСК НАСТ	ВВЕСТИ PIN	ОТВЕР ИТЬ?	
	ДЕРЕГИСТР ТР	ВВЕСТИ PIN	ТРУБКА	ОТВЕР ИТЬ?

## ЯЗЫК

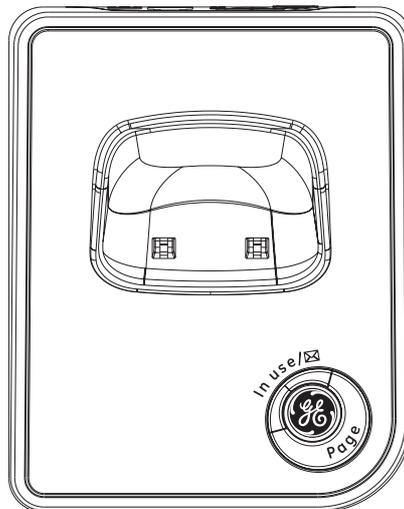
ENGLISH
DEUTSCH
FRANCAIS
CESKY
TURKCE
POLSKI
Е Л ЛННКА
РУССКИЙ
БЪЛГАРСКИ
MAGYAR

## Общее описание трубки и базового устройства



	Клавиша вызова меню/стрелка вниз
	Клавиша АОН */ звездочка
	Клавиша INT / ОК
	Клавиша отмены
	Клавиша отключения микрофона
	Повторный набор/ Пауза/ Стрелка вверх
	Клавиша ответа на вызов.
	Клавиша доступа к памяти
	Flash
	Решетка / блокировка

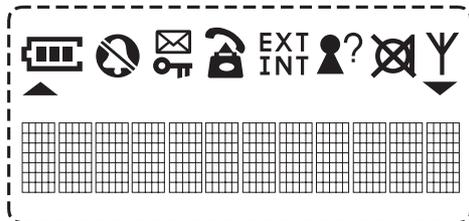
\* функция АОН работает при предоставлении телефонным оператором



	Поиск трубки
	Индикатор входящих сообщений (VMWI)/ режима использования: Сообщение голосовой почты*/ трубка снята

\* функция работает при предоставлении телефонным оператором

## Структура ЖК-дисплея



	Уровень заряда батарей
	Состояние телефона
EXT	Внешний вызов
INT	Внутренний вызов
	Символ АОН*
	Звонок отключен
	Микрофон отключен
	Блокировка клавиатуры
	В радиусе действия базы
▲/▼	Стрелка вверх / вниз
	Индикатор ожидания голосовой почты (символ VMWI)*

## Использование базы/проводного телефонного аппарата

### Использование телефона

- Когда трубка помещена в зарядное устройство, зарядка батареи начинается автоматически. Перед первым использованием батарея трубки должна заряжаться в течение 14 часов.

**Замечание:** На данном аппарате по умолчанию установлен тональный режим набора. Для перехода к импульсному набору смотрите инструкцию в главе “Установки базы – изменение режима набора номера”. Если вы не знаете, какой режим набора используется в вашей телефонной сети, обратитесь за разъяснениями в телефонную компанию.

### Выбор языка

Для каждой трубки возможен выбор одного из десяти языков.

- В режиме ожидания нажмите клавишу и клавишу 5. Отображается выбранный язык.
- Нажимайте [>] или [/P] для выбора языка.
- Нажмите клавишу для подтверждения выбора или нажмите [] для отказа.

**Замечание:** Доступны следующие языки:

ENGLISH; GERMAN; FRENCH; CZECH; TURKISH; POLISH; GREEK; РУССКИЙ; BULGARIAN; HUNGARIAN.

### Выполнение внутренних вызовов

**ВАЖНО:** Внутренние вызовы можно выполнять при наличии нескольких трубок, зарегистрированных на базе.

- В режиме ожидания нажмите клавишу .
- Нажмите цифру для указания номера вызываемой трубки (1~4).
- Вызываемая трубка зазвонит, и будет мигать символ ВНУТР ЗВОН.
- При ответе другой трубки устанавливается внутреннее соединение.
- Для завершения звонка нажмите .

**Замечание:** Если во время внутреннего вызова поступает внешний вызов, звучит короткий звуковой сигнал (ожидание вызова).

### Выполнение внешних вызовов

#### Прямой набор номера

- Нажмите клавишу и дождитесь сигнала.
- Наберите телефонный номер.
- Для завершения вызова нажмите .

## Предварительный набор номера

- Наберите телефонный номер (неправильные символы удалите нажатием клавиши ).
- Нажмите клавишу для выполнения вызова.
- Для завершения вызова нажмите клавишу .

## Светодиодный индикатор VMWI

Светодиодный индикатор VMWI на трубке будет мигать при поступлении новых сообщений голосовой почты\*. Загорается символ и ЖК индикатор отображает СООБЩЕНИЕ в памяти списка вызовов.

\* Эта услуга требует подписки у телефонного оператора и поддерживается только в системе FSK CLI.

## Приём звонков

При получении внешнего вызова звонит базовое устройство и все зарегистрированные трубки. На дисплее трубки мигает символ ЗВОНОК и, при наличии подписки на услугу АОН, отображается определенный номер абонента. Если в телефонной книге есть запись об определенном абоненте, отображается его имя. На базе мигает светодиодный индикатор VMWI. В случае внутреннего вызова, или при нажатии на базе клавиши поиска, на дисплее трубки мигает символ ВНУТР ЗВОН.

### Трубка находится на базовом устройстве

- Снимите трубку с базового устройства; соединение будет установлено автоматически (если активна функция автоподнятия). Если трубка не на базовом устройстве, нажмите .
- Для завершения вызова нажмите клавишу .

### Трубка вне базового устройства

- Для ответа на ЗВОНОК нажмите .
- Для завершения вызова нажмите .

## Повторный набор номера

### Телефон хранит в памяти повторов пять последних набранных номеров

- Нажмите клавишу P, отобразятся пять последних набранных номеров. Нажимая клавиши P или ↵, выберите требуемый номер из списка.
- Нажмите клавишу для выполнения вызова.
- Для завершения звонка нажмите .
- Замечание: 1. Если номер длиннее 12 цифр, будут отображаться последние 12 цифр.
- 2. При наличии совпадающей записи в телефонной книге вместо номера отображается имя абонента.

### Набор номера из телефонной книги

- Нажмите клавишу , будет показана первая запись из телефонной книги (или НЕТ ЗАПИСИ, если телефонная книга пуста).
- Нажимайте клавишу P или ↵ для выбора абонента из телефонной книги. Или введите первую букву имени.
- Нажмите клавишу . Начнется набор номера.

**Замечание:** Запись номеров в телефонную книгу описана в главе “Телефонная книга”.

## Работа со списком вызовов

**ВАЖНО:** Для использования функции Список вызовов требуется подписка на услугу АОН(CLI) у телефонного оператора.

### Просмотр, обратный вызов, удаление, запись

Если вызовы принимались в ваше отсутствие, они записываются в памяти списка вызовов (при условии подписки на услугу АОН у телефонного оператора). На дисплее отображается количество вызовов. Входящие звонки также указываются на дисплее в течение 11 секунд при поступлении вызова.

- Нажимайте клавишу ↵, пока не появится меню СПИСК ВЫЗОВОВ, и нажмите клавишу INT/OK. Вместо этого можно нажать и удерживать клавишу \* в течение 2 секунд.
- Просмотр: Нажимайте клавишу P или ↵ для просмотра памяти списка вызовов

### Или

- Обратный вызов: нажмите клавишу  для обратного вызова.

### Или

- Удаление: Нажмите и удерживайте клавишу “C” в течение двух секунд для удаления одной или всех записей. Для выбора используйте клавиши  или  P.

### Или

- Запись: Нажмите клавишу , затем нажмите клавишу “<sup>INT</sup>/OK” для начала ввода имени с клавиатуры. Для подтверждения нажмите клавишу <sup>INT</sup>/OK. Выберите мелодию звонка клавишами  P или . Для завершения нажмите клавишу <sup>INT</sup>/OK.

**Замечание: 1. Символ СПИС ВЫЗОВОВ и индикация на дисплее исчезают только после просмотра всех записей.**

**2. Внести запись можно только для абонентов, которые отсутствуют в телефонной книге.**

## Редактирование записей списка вызовов\*

\* Эта услуга требует подписки у телефонного

При просмотре списка вызовов, перед выполнением обратного вызова определенный номер вызывающего абонента (CLI) может быть отредактирован. Отредактированный номер CLI не будет заменять значение, хранящееся в памяти журнала вызовов.

- Нажимайте [0-9] для добавления цифр перед определенным номером.
- Нажимайте # для удаления самой левой цифры в номере.
- Нажатием клавиши  P или  можно восстановить исходный определенный номер.

### Пример:

Номер вызывающего абонента 12345678

Нажмите цифру 1, на дисплее отображается 1 12345678

Нажмите цифру 2, на дисплее отображается 12 12345678

Нажмите #, на дисплее отображается 12345678

Нажмите цифру 3, на дисплее отображается 3 12345678

Нажмите #, на дисплее отображается 12345678

Нажмите #, на дисплее отображается 2345678

Нажмите #, на дисплее отображается 345678

(клавиша # не действует, если номер содержит 6 цифр или менее)

Если нажать клавиши  P или , на дисплее отображается 12345678

**Замечание: Если в первоначально определенном номере более 16 цифр, новые цифры добавить нельзя.**

## Отключение микрофона

- Во время разговора нажатием клавиши  можно включать и выключать микрофон

## Удержание вызовов / переадресация вызовов

Если телефонный аппарат подключен к мини АТС, можно переводить вызовы в режим удержания и совершать другие внешние вызовы или переводить вызовы на другие линии.

- Нажмите клавишу R для удержания вызова и набора добавочного номера (например, 23).
- Нажатие клавиши R еще раз может вернуть к первоначальному вызову, нажатие клавиши  переведет вызов на добавочный номер.

**Замечание: Если на базовом устройстве зарегистрированы несколько трубок, и требуется перевести вызов в удержание или переадресовать, вместо “R” следует нажимать “<sup>INT</sup>/OK”.**

**Замечание: Вышеприведенная информация может варьироваться в зависимости от используемой мини АТС. Поэтому следует обратиться к соответствующей информации по мини АТС.**

## Конференц-связь между 3 абонентами

После получения внешнего вызова есть возможность добавить к разговору вторую трубку (конференц-связь между 3 абонентами).

- Нажмите клавишу “<sup>INT</sup>/OK” и введите номер соответствующей трубки (например, 2), которую вы хотите подключить к конференц-связи между 3 абонентами.
- В то время как внешний абонент находится в режиме удержания,

одна из трубок может вызвать другую - например, трубка 1 может вызвать трубку 2.

- Начать конференц-связь можно только с трубки, с которой пользователь ответил на входящий звонок, нажав и удерживая клавишу  $\#_{on}$  2 секунды.
- При нажатии клавиши  $\hookrightarrow$  на одной из трубок, эта трубка перестает участвовать в конференц-звонке, а другая трубка будет оставаться на связи с внешним вызовом.

## Изменение громкости трубки

- Нажимайте клавиши  $\blacktriangle/P$  или  $\blacktriangledown$  для регулировки уровня громкости во время разговора.

## Поиск трубки

Во время поиска трубки есть возможность вызвать все зарегистрированные трубки.

- Для прекращения сигнала поиска нажмите любую клавишу на трубке или клавишу поиска на базе.

## Ввод паузы в последовательность набора номера (P)

Если телефон подключен к мини АТС, может потребоваться ввод паузы в набираемый номер. Для этого нажмите клавишу  $\blacktriangle/P$  после ввода нужных цифр в буфер предварительного набора, например 0, для выхода на внешнюю линию (0P...). На дисплее отображается P, указывая наличие паузы.

## Включение/выключение блокировки клавиатуры

При заблокированной клавиатуре можно принимать входящие вызовы.

- Для блокировки или разблокировки клавиатуры нажмите и удерживайте клавишу  $\#_{on}$  2 секунды. Загорится или погаснет символ  $\bullet_{off}$ .

## Телефонная книга

В памяти телефона можно сохранить до 30 записей с именами и номерами абонентов. При поддержке функции АОН телефонным оператором и вызывающим абонентом, на дисплее трубки отображается имя вызывающего абонента (если оно записано в телефонной книге).

### Сохранение записей

- Нажимайте клавишу  $\blacktriangledown$ , пока не появится меню ТЕЛ КНИГА, и нажмите клавишу  $INT/OK$ .
- Нажмите клавишу  $\blacktriangle/P$  или  $\blacktriangledown$  для выбора меню НОВЫЙ ВВОД и нажмите клавишу  $INT/OK$ .
- Введите номер (макс. 25 цифр) и нажмите клавишу  $INT/OK$  для завершения.
- Введите имя (макс. 10 символов) и нажмите клавишу  $INT/OK$  для завершения.
- Выберите мелодию звонка клавишами  $\blacktriangle/P$  или  $\blacktriangledown$  и нажмите  $INT/OK$  для завершения.
- Если для записи назначена категория звонка VIP, во время входящего вызова или при просмотре перед именем будет показан символ #
- При заполнении памяти появляется индикация ПАМЯТ ПОЛН.

### Запись номера из режима предварительного набора

- Для записи телефонного номера в телефонную книгу из режима предварительного набора (когда телефонный номер вводится в режиме ожидания до нажатия кнопки РАЗГОВОР), сначала нажмите клавишу  $\blacktriangledown$ , затем клавишу  $INT/OK$ . Затем вам будет предложено ввести имя абонента. Процедура ввода аналогична вышеописанной.

### Перечень записей / Редактирование записей / Удаление записей

- Нажимайте клавишу  $\blacktriangledown$ , пока не появится меню ТЕЛ КНИГА, и нажмите клавишу  $INT/OK$ .
- Нажмите клавишу  $\blacktriangle/P$  или  $\blacktriangledown$  для выбора подменю и нажмите клавишу  $INT/OK$ .
- Перечень записей: Нажимайте клавиши  $\blacktriangle/P$  или  $\blacktriangledown$  для просмотра.

### Или

- Редактирование записей: Нажимайте клавиши /P или для просмотра. Нажмите клавишу для начала редактирования номера и нажмите клавишу еще раз для начала редактирования имени. Для подтверждения нажмите клавишу . Выберите мелодию звонка клавишами /P или и нажмите клавишу .

### Или

- Удаление: Нажмите клавишу /P или для выбора и нажмите клавишу .

### Или

- Удаление всех записей: Нажмите клавишу 2 раза или нажмите C для отказа.

**Замечание:** Нажмите клавишу C для удаления цифры. Для выхода нажмите и удерживайте клавишу C.

## Настройка трубки

### Изменение громкости звонка

- Нажимайте клавишу , пока появится меню ТРУБКА. Дважды нажмите клавишу .
- Клавишами /P или выберите громкость (уровни от 0 до 5) и нажмите клавишу .

**Замечание:** Звонок слышен при различных уровнях громкости. Если символ звонка представлен как непрерывная линия, звонок будет выключен.

### Изменение мелодии звонка (внешнего/ внутреннего)

- Нажимайте клавишу , пока появится меню ТРУБКА. Дважды нажмите клавишу .
- Нажмите клавишу /P или для выбора требуемого подменю (ВНЕШН ЗВОНОК или ВНУТР ЗВОНОК) и нажмите клавишу .
- Клавишами или /P выберите требуемую мелодию (1-10). Для подтверждения нажмите клавишу .

### Ввод/изменение имени трубки

Каждой трубке можно назначить имя. Это имя отображается, когда телефон находится в режиме ожидания.

- Нажимайте клавишу , пока появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу .
- Клавишами /P или выберите подменю ИМЯ ТРУБКИ. Нажмите клавишу .
- Введите/измените имя трубки (например, MOBILE 1). Для подтверждения нажмите клавишу .

### Включение/выключение тона клавиш

- Нажимайте клавишу , пока появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу .
- Клавишами /P или выберите подменю ТОН КЛАВИШ. Нажмите клавишу .
- Клавишами /P или выберите установку ВКЛ/ВЫКЛ. Для подтверждения нажмите клавишу .

### Сохранение префикса

Есть возможность записать в трубке префикс номеров. Префикс можно вызвать, нажав и удерживая клавишу 0 в течение двух секунд.

- Нажимайте клавишу , пока появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу .
- Нажмите клавишу /P или для выбора подменю УСТ ПРЕФИКС и нажмите клавишу .
- Введите номер префикса (например, код абонента, которому вы звоните чаще всего).
- Для подтверждения нажмите клавишу .

### Включение/выключение режима автоподнятия

Функция автоподнятия позволяет совершить соединение сразу после снятия трубки с базы.

- Нажимайте клавишу , пока не появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- Нажмите клавишу  P или  для выбора подменю АВТОПОДНЯТИЕ и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- Используйте клавишу  P или  для включения или выключения режима автоподнятия и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок для подтверждения.
- Для подтверждения нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.

## Включение/выключение таймера длительности вызова

Есть возможность отображать длительность вызова на дисплее трубки. Таймер запускается в начале разговора.

- Нажимайте клавишу , пока не появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- Нажмите клавишу  P или  для выбора подменю ТАЙМЕР ЗВ и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- Используйте клавишу  P или  для включения или выключения таймера вызова и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок для подтверждения.

## Заводские настройки

При выборе этой опции, установки трубки, которые вы изменили, вернутся к заводским настройкам. Записи телефонной книги сохраняются.

- Нажимайте клавишу , пока появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- Нажмите клавишу  P или  для выбора подменю ЗАВОДСК НАСТ и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.

**Замечание:** Дисплей вернется в режим ожидания.

## Обзор назначения клавиш

1	SPACE, 1	7	P, Q, R, S, 7
2	A, B, C, 2	8	T, U, V, 8
3	D, E, F, 3	9	W, X, Y, Z, 9
4	G, H, I, 4	0	+, -, 0
5	J, K, L, 5	*	[, ], *
6	M, N, O, 6	#	?, :, #

## Регистрация дополнительных трубок

На одной базе можно регистрировать дополнительные трубки.

- Нажимайте клавишу , пока не появится меню ТРУБКА. Нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- Нажмите клавишу  P или  для выбора подменю РЕГИСТР ТРУБ и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.
- На дисплее трубки отображается ПОИСК.
- Нажмите и удерживайте более 3 секунд клавишу PAGE (ПОИСК ТРУБ) на базовом устройстве, пока не прозвучит подтверждающий сигнал.
- Введите PIN (заводское значение = 0000) и нажмите клавишу <sup>INT</sup>/ок.

**Замечание:** После установления соединения на дисплее отображается наименование и номер трубки (следующий доступный номер трубки должен быть 2).

Базовое устройство будет доступно для регистрации в течение 5 минут после того, как клавиша поиска была нажата и удержана более 3 секунд. После выбора РЕГИСТР ТРУБ (регистрация трубки), трубка начинает поиск базового устройства, доступного для регистрации. Символ (антенна) начинает мигать.

Если базовое устройство найдено, пользователю будет предложено ввести PIN-код (код персональной идентификации) для этой базы. Если введен корректный PIN, процедура регистрации будет завершена подтверждающим сигналом.

# Настройки базового устройства (с использованием трубки)

## Ограничение звонков

Возможны следующие функции:

Функция	Описание
ОТКЛЮЧЕН	Разрешены все вызовы.
ЗВОНОК	Запрещены все внешние телефонные вызовы.
НОМЕР	Будут запрещены все вызовы, номера которых начинаются с определенных цифр, например 0190

- Нажимайте клавишу  $\rightarrow$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора подменю ОГРАНИЧ ЗВОН и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Введите PIN (заводское значение 0000) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора трубки, для которой устанавливаются ограничения, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора функции ОТКЛЮЧЕН/ЗВОНОК/НОМЕР и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- При выборе функции НОМЕР введите номер (максимально возможно 5 цифр). Затем нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

## Мелодия звонка

- Нажимайте клавишу  $\rightarrow$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора подменю МЕЛОДИЯ БАЗЫ и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Клавишами  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  выберите громкость звонка и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Клавишами  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  выберите мелодию и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

## Установка времени Flash

- Нажимайте клавишу  $\rightarrow$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора подменю ВРЕМЯ FLASH и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Клавишами  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  выберите требуемое время flash (100мс, 300мс или 600мс) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

## Тональный/импульсный набор

- Нажимайте клавишу  $\rightarrow$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора подменю РЕЖИМ НАБОРА и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Клавишами  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  выберите требуемый режим набора и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

## Изменение PIN

- Нажимайте клавишу  $\rightarrow$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора подменю ИЗМЕНИТЬ PIN и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Введите PIN (заводское значение = 0000) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Введите новый PIN (например, 1111) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Повторно введите новый PIN (например, 1111) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

**Замечание:** можно ввести до 8 цифр.

## Заводские настройки

- Нажимайте клавишу  $\rightarrow$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet/\text{P}$  или  $\rightarrow$  для выбора подменю ЗАВОДСК НАСТ и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Введите PIN (заводское значение = 0000) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

- Для подтверждения нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

## Отмена регистрации трубки

Если на одном базовом устройстве зарегистрировано несколько трубок, они могут взаимно отменить регистрацию других трубок. Регистрацию последней трубки отменить невозможно.

- Нажимайте клавишу  $\nabla$ , пока не появится меню БАЗА, и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Нажмите клавишу  $\bullet \rightarrow \text{P}$  или  $\nabla$  для выбора подменю ДЕРЕГИСТР ТР (дерегистрировать трубку) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Введите PIN (заводское значение = 0000) и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- При необходимости используйте клавишу  $\bullet \rightarrow \text{P}$  или  $\nabla$  для выбора трубки и нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .
- Для подтверждения нажмите клавишу  $\text{INT}/\text{OK}$ .

## Технические характеристики

Время работы трубки: (средние значения*)	Примерно 10 часов в режиме разговора Примерно 100 часов в режиме ожидания
Блок питания (для базового устройства)	VD060035D Вход: 230В ~/ 50 Гц Выход: 6В=, 350мА Подключается к однофазным сетям переменного тока, за исключением ИТ-оборудования определенного стандартом EN 60950. ВНИМАНИЕ: Высокое напряжение сети!
Блок питания: (для зарядного устройства трубки, только комплект Duo)	VA070020D Вход: 230В ~/ 50 Гц Выход: 7В~, 200мА Подключается к однофазным сетям переменного тока, за исключением ИТ-оборудования определенного стандартом EN 60950. ВНИМАНИЕ: Высокое напряжение сети!
Телефонное подключение	Прибор предназначен для подключения к аналоговым телефонным сетям класса TRT3 (с напряжением телекоммуникационной сети), как определено стандартом EN 60950.
Аккумуляторные батареи	GP60AAAHC, 1.2В / 600мАч / Ni-MH, 2 шт., размер AAA или эквивалентные

\* Указаны общие значения, зависит от начального заряда батареи.

## Уход за изделием

Достаточно протереть базовое устройство влажной тканью или антистатической салфеткой. Никогда не пользуйтесь сухой тканью, так как это может вызвать статический разряд.

## Устранение неисправностей

Если вы забыли PIN-код базового устройства, следуйте процедуре для начального сброса устройств.

### ВСЕ ЗАПИСИ ПАМЯТИ И УСТАНОВКИ БУДУТ УТЕРЯНЫ.

- Отключите телефонный шнур и блок питания.
- Удерживая нажатой клавишу  $\text{☞}$ , включите блок питания в розетку (загорится светодиодный индикатор ИСПОЛЬЗОВАНИЕ).
- После двух звуковых сигналов отпустите кнопку  $\text{☞}$  и снова нажмите ее два раза.
- Светодиодный индикатор погаснет.
- Через несколько секунд отключите блок питания от сети и затем снова подключите.
- Устройство вернется к установкам по умолчанию с PIN-кодом (0000).
- Выполните процедуру “Регистрация дополнительных трубок” для повторной регистрации всех трубок.

ПРОБЛЕМЫ	ПРИЧИНЫ	СОВЕТЫ ПО УСТРАНЕНИЮ
Регистрация не работает.	Недостаточно заряжена батарея.  Трубка и базовое устройство не были готовы для регистрации.	Заряжайте батарею в течение 14 часов (см. Зарядка батареи). Отключите и снова включите адаптер сети питания.
Нет изображения на дисплее	Батарея не заряжена.	Зарядите или замените батарею (см. Зарядка батареи).
Нет реакции на нажатие клавиш.  Нет связи с базовым устройством: Y мигает!	Клавиатура заблокирована.  Трубка вне зоны досягаемости базы.  Трубка не зарегистрирована.  Базовое устройство не работает.	Нажмите клавишу # и удерживайте более 2 секунд Переместитесь ближе к базе.  Зарегистрируйте трубку (см. Регистрация трубки). Отключите и снова включите адаптер сети питания в розетку (220-230В~/50 Гц) и другой конец шнура питания в разъем на нижней панели базового устройства.

## Охрана окружающей среды



Использованные аккумуляторные батареи и оборудование следует утилизировать согласно действующим правилам охраны окружающей среды. Следует вернуть их вашему поставщику или сдать их в пункт переработки вторсырья.

Не пытайтесь вскрывать батареи, они содержат химические реактивы. В случае утечки не допускайте попадания в глаза, на кожу и слизистые оболочки. При попадании промойте пораженные участки проточной водой в течение нескольких минут. Чистку изделия производите впитывающей бумагой или слегка увлажненной антистатической тканью. Для приобретения новых батарей обратитесь к продавцу.